

Newsletter from The Camillian social Center Rayong

May 2015

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) For May 2015. This month, our children returned to school for the new semester, they were very happy to see their friends again and had lots of useful activities to do together. Our center would like to say thank you to many groups of kind people who came to visit and organize fun activities for all our children.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน พฤษภาคม พ.ศ. 2558 เดือนนี้เป็นเดือนเปิดเทอมภาคเรียนใหม่ของเด็กๆของเรา เด็กดีใจที่ได้กลับไปเจอเพื่อนๆที่โรงเรียนพร้อมกับทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์มากมายในช่วงเปิดภาคเรียนใหม่นี้ และทางศูนย์ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่ได้มาเยี่ยมและมาจัดกิจกรรมสนุกสนานให้กับพวกเราตลอดทั้งเดือน เรามาเริ่มกันเลยคะว่าตลอดหนึ่งเดือนที่ผ่านมาเรามีเหตุการณ์อะไรที่น่าตื่นเต้นอะไรบ้าง

From the 1st -5th of May the children from 3 homes who are above ten years old, went to a life's skill camp in Lung Khom Garden, Chanthaburi Province. There were many good activities of life skill's that will be very useful for them in the future. Thank you to Lung Khom who offered the area and support for all the good activities on this our children's holiday from school.

ตั้งแต่วันที่ 1-5 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 เด็กทั้ง 3 บ้านที่มีอายุ 10 ปีขึ้นไปได้ไปเข้าค่ายฝึกทักษะชีวิตที่บ้านสวนลุงคม ในระหว่างการเข้าค่าย เด็กๆ จะได้ฝึกฝนทักษะหลายๆอย่างที่เป็นประโยชน์ซึ่งจะเป็นประโยชน์สำหรับเด็กของเราในอนาคต จึงขอขอบพระคุณลุงคมที่สนับสนุนสถานที่และคอยสนับสนุนสิ่งต่างๆ มาโดยตลอด





On the 6th of May a group of student from Rayong Business Administration Technological College supported a light meal for all the children at the center. Our older children also attended to make sandwich with this kind group, and our small children enjoyed drawing for a contest at the event.

Afterwards another group of student from Burapa University, Chonburi came to visit and donated consumer goods for our center. Thank you very much for all your kindness.

วันที่ 6 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 กลุ่มนักศึกษาจากวิทยาลัยเทคโนโลยีระยองบริหารธุรกิจ ได้มาเลี้ยงอาหารว่างโดยได้ให้เด็ก ๆ ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้ร่วมทำแซนด์วิชกับพี่ๆ และเด็กเล็กๆ ยังได้เข้าร่วมกิจกรรมประกวดวาดภาพระบายสี หลังจากนั้น มีผู้ใหญ่ใจดีอีกกลุ่มหนึ่ง จากคณะกรรมการบริหารการศึกษามหาวิทยาลัยบูรพา ได้ร่วมกันบริจาคสิ่งของอุปโภคบริโภคเพื่อช่วยเหลือเด็ก ๆ และผู้ป่วย ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน



On the 10th of May our children from our 3 sites went to Pipo Pony Club, Pattaya with support from Mr Peter Burke who is one of our benefactors. Our children were very happy to see lots of Ponies there and enjoyed playing with the toy machines. Thank you very much to Mr.

Peter for a nice trip. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/PETER-BURKE-2015.html>

วันที่ 10 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 เด็กๆ ทั้ง 3 บ้านที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้เดินทางไปเที่ยวที่ฟาร์มม้าแควะ ปิโป โปนี ณ พัทยา โดยการสนับสนุนบัตรเข้าชมโดย คุณปีเตอร์ เบิร์ก เด็กๆ มีความสุขมากที่ได้ชมม้าแควะและสัตว์หายากต่างๆ พวกเราขอขอบพระคุณคุณปีเตอร์มากๆครับ/ค่ะ



On the 12th of May The Jesters Care for Kids and the Canadian Jackalope Golfing Group invited all of our children from our 3 homes to swim at the pool of the Metro Jomtien Condotel Hotel. Our children enjoyed swimming and liked to have many special foods from Just Burgers Restaurant there. Thank you very much for all your kindness. See more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/jackalope-jeasters-just-berger2015.html>

วันที่ 12 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 เด็กๆ ทั้ง 3 บ้านได้รับเชิญให้ไปว่ายน้ำที่เมโทร จอมเทียน คอนโดเทล จากผู้ใหญ่ใจดีจากองค์กร เจสเตอร์ แคร่ ฟอว์ คัดส์: คุณวุฒดี ลูอิส อันเดอร์วูดและเพื่อนๆ องค์กรแคนาเดียน จักกาลอป โอฟีน เด็กๆ มีความสุขมากที่ได้ว่ายน้ำในสระว่ายน้ำใหญ่ๆ รวมทั้งได้รับประทานอาหารมื้อพิเศษจากร้านจัสท์ เบอร์เกอร์ด้วย พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ



On the 17th of May 2015 The Camillian Social Center Rayong has organized the Eucharistic celebration on the occasion of the 20th anniversary of the founding of our center. Bishop Silvio Siripong Charassri has presided over the Eucharistic celebration together with his emeritus bishop Lorence Thienchai Samarnchit and our priests. After the Eucharistic celebration, the participants have joined together for a special lunch supported by various donors and there were various performance shows by the children from our 3 homes under the care of The Camillian Social Center Rayong and Lorenzo House from Panasnikom Chonburi. We would like to express our gratitude and thanks to all supporters of this feast.

วันที่ 17 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มีพิธีบูชาขอบพระคุณสมโภชพระเยซูเจ้าเสด็จสู่สวรรค์ และในโอกาสครบรอบการดำเนินงานครบ 20 ปี โดยมีพระคุณเจ้าซิลวีโอ สิริพงษ์ จรัสศรี เป็นประธานในพิธีและหลังจากพิธี ได้มีการแสดงจากเด็กๆ ทั้ง 3 บ้านที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองและเด็กๆจากบ้านลอเรนโซ และยังมีดนตรีจากสภาเด็กและเยาวชนอีกด้วย ขอขอบพระคุณเป็นพิเศษสำหรับผู้สนับสนุนอาหารและเครื่องดื่มภายในงาน รวมไปถึงการอำนวยความสะดวกในด้านอื่นๆ จึงขอขอบพระคุณทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการจัดงานนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ดี และหวังว่าโอกาสหน้าจะได้รับความช่วยเหลือจากทุกท่านอีกครั้ง



On the 18th of May, it was a first day of the new semester of the year. Our Children were very happy to return to school, some of the children graduated from their old school and moved to study in a higher grade at the new school, besides Cha-aem and Got started to study at the school for the first time this semester. Our center hopes all the children will get good marks from studying at school and that they will make good use of it in their future.

วันที่ 18 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 เป็นวันเปิดเทอมวันแรกของปีการศึกษา 2558 เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ต่างมีความสุขที่ได้กลับไปเรียนอีกครั้งได้เจอกลุ่มเพื่อนๆ และเป็นข่าวดีอย่างยิ่งที่มีน้องๆ ที่ได้จบปีการศึกษา 2557 และได้ไปสอบเข้าเรียนต่อที่โรงเรียน แห่งใหม่ นอกจากนั้นเรายังมีเด็กที่ได้เข้าการศึกษาใหม่คือ น้องชะเอม โรงเรียนเซนโยเซฟฯ, น้องก๊อต โรงเรียนวัดชากลูกหญ้า ศูนย์ของเราหวังว่าเด็กๆ เหล่านี้ได้ตักตวงความรู้จากโรงเรียนและนำความรู้ไปใช้ในอนาคตอย่างเป็นประโยชน์มากที่สุด



On the 23rd of May all the teenagers of Independent's Home were industriously cleaning the area around their Independent Living center for planting many mango trees. When the trees grow up, all the teenagers can eat the fruit and sell them in the market.

วันที่ 23 พฤษภาคม พ.ศ. 2558 น้องๆบ้านอินดิเพนเด็นท์ขยันขันแข็งในการช่วยกับปรับปรุงบริเวณรอบๆพื้นที่ในบ้านอินดิเพนเด็นท์เพื่อปลูกต้นมะม่วงเพื่อให้ได้รับประทานและนำไปขายเพื่อเพิ่มรายได้อีกด้วย

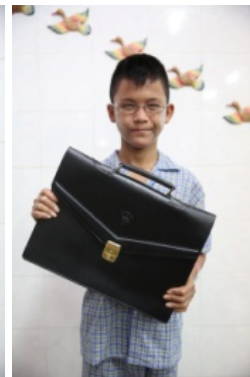


On the 31st of May after lunch, the teachers and students of Regent International School, Pattaya have accompanied our children to Payun beach to clean rubbish of the sands. You can see more: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/regent-beach-day-out-2015.html>

Before dinner, our center organized the birthday parties for 4 children who were all born in May. We hope that they are happy and in good health. Besides, we used this opportunity to organize a party to say good bye to Brother Suppaporn (Jojo) who came to help at the PCU a year ago. We wish him good luck and success with his studying in India.

วันที่ 31 พฤษภาคม พ.ศ.2558 หลังอาหารกลางวันนักเรียนจากโรงเรียนนานาชาติรีเจ้นท์ พัทยา ได้พาเด็กๆ ไปทำกิจกรรมนอกสถานที่ เป็นการเก็บขยะตามชายหาด เพื่อปลูกฝังให้เด็กๆ มีจิตสำนึกจะรู้จักรับผิดชอบต่อสังคม หลังจากการเก็บขยะเด็กๆ ได้เล่นน้ำ และรับประทานอาหารว่างร่วมกัน ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกๆ ท่านที่ทำให้เด็กๆ ได้มีกิจกรรมดีๆ แบบนี้ หวังว่าโอกาสหน้าจะได้ทำกิจกรรมดีๆ จากท่านอีก ขอพระเจ้าอวยพรทุกท่าน

ก่อนรับประทานอาหารเย็นศูนย์ได้จัดงานฉลองวันคล้ายวันเกิดให้กับเด็กที่เกิดในเดือน พฤษภาคม ซึ่งเป็นจำนวนเด็ก 4 คน คือน้องบুম น้องส้ม น้องกาย และน้องมิก และยังมีโอกาสพิเศษ สำหรับมื้ออาหารเย็นอีกด้วยคือได้ถือโอกาสได้เลี้ยงส่ง บราเดอร์ศุภกร ซึ่งได้ทำงานอยู่กับเราเป็น ระยะเวลา 1 ปี และกำลังจะเดินทางไปศึกษาต่อยังประเทศอินเดีย ในโอกาสนี้ก็ขอให้บราเดอร์ประสบความสำเร็จ และขอให้น้องๆที่เกิดเดือนนี้ มีแต่ความสุขสุขภาพแข็งแรง เป็นเด็กดีของพ่อแม่และของ สังคม



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th